

УДК 596.1

**К ВОПРОСУ ОБ ИДЕНТИФИКАЦИИ РЫБ,
ОПИСАННЫХ В ТРУДАХ XVIII И XIX ВВ.
ПОД НАЗВАНИЯМИ «ПЕСТРУШКА» И «КУТЕМА»,
НА ТЕРРИТОРИИ ОРЕНБУРГСКОЙ ОБЛАСТИ
(по литературным источникам)**

Г.В. Казачков

*Институт степи УрО РАН
Россия, 460000, Оренбург, Пионерская, 11*

Поступила в редакцию 21.08.02 г.

К вопросу об идентификации рыб, описанных в трудах XVIII и XIX вв. под названиями «пеструшка» и «кутема», на территории Оренбургской области (по литературным источникам). – Казачков Г.В. – На основе литературных данных предпринята попытка идентификации рыб, обитавших на территории Оренбургской области и описанных учёными в XVIII – XIX вв. как «пеструшка» и «кутема». Идентификация этих названий необходима для изучения биоразнообразия рыб Оренбургской области. Найдены литературные данные, доказывающие тождество «пеструшки» и форели *Salmo trutta morfa fario*. Доказывается сомнительность тождества «кутемы» (описанной С.Т. Аксаковым) и хариуса *Thymallus thymallus*, а также невозможность тождества этой «кутемы» и форели *S. trutta morfa fario*, равно как форели *S. trutta morfa lacustris*.

Ключевые слова: биоразнообразие, ручьевая форель, озёрная форель, обыкновенный хариус, форель, хариус, кутема, пеструшка.

On the matter of identification of fishes, described as «pestrushka» and «kutema» in the territory of the Orenburg region by works of XVIII and XIX centuries (on the ground of literature data). – Kazachkov G.V. – The attempt of identification of fishes, described as «pestrushka» and «kutema», is done on the ground of literature data. The identification of these names is needed to research the biodiversity of fishes of the Orenburg region. Literature data, that prove the identity of «pestrushka» of the Orenburg region and trout *Salmo trutta morfa fario*, are found. The doubtfulness of the identity of «kutema» of the Orenburg region (described by S.T. Aksakov) and grayling *Thymallus thymallus*, is proved. The impossibility of the identity of this «kutema» and trout *S. trutta morfa fario*, as well as trout *S. trutta morfa lacustris*, is proved.

Key words: biodiversity, *Salmo trutta morfa fario*, *Salmo trutta morfa lacustris*, *Thymallus thymallus*, trout, grayling, kutema, pestrushka.

Изучение биоразнообразия рыб Оренбургской области и его изменения требует обработки имеющихся сведений о рыбах, обитавших на территории Оренбургского края в прошлом. Однако многие рыбы в трудах XVIII и XIX вв. имеют устаревшие названия, причём не только русские, но и латинские. Устаревание латинских названий связано с изменениями в систематике рыб, произошедшими в течение двух веков, что видно при сопоставлении систем рыб XIX и XX вв. по литературным источникам (Лейнисс, 1868; Варпаховский, 1898; Никольский, 1903; Берг, 1948 – 1949; Жизнь животных, 1983). Поэтому, без идентификации рыб, описанных под устаревшими названиями, невозможно сопоставить современные данные с данными XIX и начала XX вв., что необходимо для получения картины изменений ихтиофауны.

В настоящей работе рассмотрен вопрос идентификации рыб, описанных под названиями «пеструшка» и «кутема».

Пеструшка. Первое упоминание о пеструшке как обитателе вод Оренбургской губернии принадлежит П.И. Рычкову, это название дано как второе название лакс-форели (Рычков, 1887). По П.И. Рычкову, пеструшка – обитатель каменистых рек уральских гор. О пеструшке как об обитателе одной из горных рек в бассейне р.Волги сообщает И.В. Лепёхин, причём он отождествляет её с рыбой, в то время называвшейся по латыни *Salmo fario* (Лепёхин, 1795). В более поздних источниках систематически встречается присвоение *Salmo fario* русского названия «форель» (Лейнисс, 1868; Варпаховский, 1898; Никольский, 1903).

Так, Й. Лейнисс даёт *Salmo fario* русское название лосось-пеструшка, но в качестве другого русского названия этой же рыбы приводит «форель» (Лейнисс, 1868). У Н.А. Варпаховского русское название «форель» соответствует *Salmo salar fario* (Варпаховский, 1898), однако со ссылкой на Палласа¹ (Pallas, 1831) он указывает, что более раннее латинское название этой рыбы – *Salmo fario*. Следовательно, форель *Salmo salar fario* Н.А. Варпаховского есть рыба, называвшаяся ранее *Salmo fario*. Это подтверждается соответствием описания, даваемого Н.А. Варпаховским форели *Salmo salar fario*, описанию *Salmo fario* у Й. Лейнисса (Лейнисс, 1868). У Н.А. Варпаховского имеется и второе русское название форели – пеструшка (Варпаховский, 1898).

Нельзя не обратить внимание на то, что Н.А. Варпаховский приводит мнение (по-видимому, распространённое в то время), что форель «есть только мало чем отклонившаяся разность сёмги» (Варпаховский, 1898). То есть к концу XIX в. уже было признано, что форель *Salmo fario* – не самостоятельный вид, а форма другого вида. Это мнение общепринято и в настоящее время с той разницей, что форель считается не формой сёмги *Salmo salar*, а формой кумжи *Salmo trutta* (Берг, 1948 – 1949; Жизнь животных, 1983).

О тождестве форели и пеструшки сообщает С.Т. Аксаков в своих «Записках об ужении рыбы» (Аксаков, 1966), хотя и не являвшихся по замыслу автора строго научным трудом, но признанных достоверным источником естественнонаучной информации, например, таким известным естествоиспытателем того времени, как К.Ф. Рулье². С.Т. Аксаков утверждает, что пеструшка – это не что иное, как народное название форели (Аксаков, 1966). Причём, приводимое им описание внешнего строения и образа жизни пеструшки полностью соответствует современному описанию ручьевой форели *Salmo trutta morfa fario* (Берг, 1948 – 1949; Жизнь животных, 1983).

А.М. Никольский описывает форель под латинским названием *Salmo fario*, но признаёт, что эта рыба есть разновидность лосося (Никольский, 1903). Как и Н.А. Варпаховский (Варпаховский, 1898), он приводит второе русское название форели *Salmo fario* – пеструшка.

Впоследствии было установлено, что форель *Salmo fario* (современное русское название – ручьевая форель (Берг, 1948 – 1949; Жизнь животных, 1983)) является пресноводной формой кумжи *Salmo trutta* (Берг, 1948 – 1949; Жизнь животных,

¹ Цит. по: Варпаховский Н.А. Определитель пресноводных рыб европейской России. СПб.: Тип. А.С. Суворина, 1898. 240 с.

² Цит. по: Машинский С. С.Т. Аксаков. Жизнь и творчество. М.: Худож. лит., 1961. 544 с.

1983). С 30-х годов XX в. эта точка зрения считается общепринятой и отражена в современном названии ручьевой форели *Salmo trutta morfa fario* (Цеханович, 1936; Берг, 1948 – 1949; Жизнь животных, 1983).

Название «пеструшка» в источниках XIX и начала XX вв. упоминается в качестве народного названия не только ручьевой форели *Salmo fario*, но и *Salmo lacustris* (Лейнисс, 1868; Никольский, 1903). Современное название форели *Salmo lacustris* – озёрная форель *Salmo trutta morpha lacustris* (Берг, 1948 – 1949; Жизнь животных, 1983). Возможно, народное «пеструшка» в разных местах относится к различным форелям как к пёстро окрашенным рыбам. Однако в отношении территории современной Оренбургской области нами не встречено ни одного упоминания о какой-либо иной форели, кроме ручьевой *Salmo trutta morfa fario* (она же *Salmo fario*).

Таким образом, исходя из приведённых выше фактов, можно с высокой степенью достоверности утверждать, что рыба, описывавшаяся в XVIII и XIX вв. для современной территории Оренбургской области как пеструшка, тождественна ручьевой форели (современное название – *Salmo trutta morfa fario* (Берг, 1948–1949; Жизнь животных, 1983)). В том случае, если в источнике XVIII или XIX вв. при упоминании или описании пеструшки в отношении какой-либо территории не даётся латинское название, вероятно, имеется в виду какая-либо форель – возможно, ручьевая форель *Salmo trutta morfa fario*.

Кутема. Первое упоминание о кутеме как обитателе вод Оренбургского края появляется у П.И. Рычкова в его «Топографии Оренбургской губернии» (Рычков, 1887). Она именуется как «род красных рыб», местом её обитания называются каменистые речки Уральских гор. И.В. Лепёхин называет кутему в числе рыб, обитающих в р.Шайтанке – одной из многочисленных малых рек бассейна р.Волги, протекающей в горной местности (Лепёхин, 1795).

К сожалению, ни один из двух вышеназванных авторов не даёт описание самой рыбы, составление которого, очевидно, не входило в задачу их работы. Однако И.В. Лепёхин приводит латинское название кутемы – *Salmo lacustris*, родовое имя которого указывает на причисление в то время этой рыбы к роду лососей *Salmo* (Лепёхин, 1795). Такое же латинское название кутемы приводится в «Толковом словаре» В.И. Даля (Даль, 1881), возможно, почерпнутое из того же источника, что и И.В. Лепёхиным.

И.В. Лепёхин сообщает об обитании кутемы совместно с пеструшкой (форелью), что уже само по себе служит указанием на то, что кутема – обитатель чистых горных рек с каменистым или галечным дном и высоким содержанием кислорода в воде (Лепёхин, 1795). Такие сведения или хотя бы указания на характер места обитания кутемы встречаются и в других источниках (Рычков, 1887; Аксаков, 1966).

И.В. Лепёхин чётко дифференцирует кутему *Salmo lacustris* и пеструшку (форель), называя последнюю *Salmo fario* (Лепёхин, 1795). Эту же дифференциацию проводит и С.Т. Аксаков, описывая кутему и пеструшку (форель) как две разные рыбы (Аксаков, 1966). Основываясь на материале, добытом только в Оренбургской губернии, С.Т. Аксаков сообщает о том, что кутема несколько менее требовательна к чистоте воды, чем пеструшка (форель), и обитает совместно с форелью в гораздо большем количестве, чем сама форель (Аксаков, 1966). Данное утверждение наводит

на мысль о тождестве кутемы и хариуса – действительно, в близких к настоящему времени литературных источниках указывается, что в Оренбуржье совместно с форелью обитает европейский (обыкновенный) хариус *Thymallus thymallus*, причём в большем количестве, чем сама форель (Чибилёв, 1993, 2000). Наконец, в источниках XIX и начала XX вв. неоднократно встречаются отождествления кутемы и хариуса. Так, у Й. Лейнисса кутема – это русское название хариуса (Лейнисс, 1868). У Н.А. Варпаховского также указывается, что кутема – народное название хариуса в притоках Камы (Варпаховский, 1898). В труде А.М. Никольского «Гады и рыбы» сказано, что народное название хариуса в Уральских горах – кутема (Никольский, 1903). Л.П. Сабанеев сообщает, что «... в восточной России ... "хариус" часто заменяется башкирским "кутема"» (Сабанеев, 1970).

Казалось бы, возможность тождества кутемы и европейского хариуса *Thymallus thymallus* в отношении Оренбуржья выглядит достаточно убедительно, однако имеются факты, заставляющие серьёзно усомниться в таком тождестве. Во-первых, латинское *Salmo lacustris*, данное кутеме И.В. Лепёхиным, ни в одном встреченном источнике, включая близкие к его времени, не относится к хариусу. В определителях XIX и начала XX вв. латинскому *Salmo lacustris* соответствует озёрная форель (Лейнисс, 1868; Никольский, 1903). Уже один этот факт вселяет сомнение в тождестве кутемы и хариуса. Как тут не вспомнить аксаковское «Я решительно причисляю её к роду форелей!», написанное им в отношении кутемы (Аксаков, 1966).

Во-вторых, С.Т. Аксаков в «Записках об ужении рыбы» не только указывает на сходство кутемы и форелей, например по строению костей, но и даёт внешнее описание кутемы. Кутема С.Т. Аксакова – это рыба длиной порядка 18 (до 36) см и весом до 1 – 1.2 кг³, с сизо-серебристой спиной, белым брюхом и всеми плавниками сизо-серебристого цвета, имеющими лёгкий розово-лиловый отлив (Аксаков, 1966). Ни о каких пятнах или полосах на теле кутемы С.Т. Аксаков не сообщает, хотя, описывая пятнистых рыб, он всегда не только сообщает о пятнах, но и даёт их описание. Следовательно, с большой степенью достоверности можно утверждать, что рыба, описанная С.Т. Аксаковым как кутема, не имеет на теле ни полос, ни пятен.

Данное С.Т. Аксаковым описание кутемы никак не подходит к европейскому хариусу не только из-за отсутствия у кутемы пятен или полос на теле, но также из-за одноцветной окраски всех плавников кутемы. Несмотря на сведения о разнообразии окраски европейского хариуса (Лейнисс, 1868; Варпаховский, 1898; Никольский, 1903; Лебедев и др., 1969; Жизнь животных, 1983), те же авторы сообщают, что по крайней мере один спинной плавник этой рыбы многоцветен. Нами не найдено описание ни одного таксона рода Хариус *Thymallus*, к которому подошло бы описание кутемы, данное С.Т. Аксаковым.

Наконец, в одном селе Орского уезда Оренбургской губернии (по состоянию границ на 1880 г.) кутема дифференцировалась местными жителями от хариуса. Это наглядно видно в ответе на вопросы анкеты Оренбургского отделения ИРГО (Пильмин, 1880).

В то же время ни к одному встреченному в литературе описанию озёрной форели *Salmo lacustris* аксаковское описание кутемы также не подходит. Кроме того,

³ Используются современные единицы длины и массы.

в источниках XIX и начала XX вв. встречаются сведения о том, что народное название *Salmo lacustris* того времени – пеструшка, а не кутема (Лейнисс, 1868; Никольский, 1903). Это же народное название относилось и к форели, описывавшейся как *Salmo fario* (Никольский, 1903), и, по-видимому, к форелям вообще (Аксаков, 1966; Линдберг, Герд, 1972).

Следовательно, кутема И.В. Лепёхина и кутема С.Т. Аксакова – вероятнее всего, две разные рыбы. Не располагая описанием рыбы, названной И.В. Лепёхиным как кутема, невозможно точно её идентифицировать. Если исходить из того, что кутема И.В. Лепёхина – действительно *Salmo lacustris*, можно предположить, что это озёрная форель (современное название *Salmo trutta morfa lacustris* (Берг, 1948 – 1949; Жизнь животных, 1983)).

Что касается идентификации рыбы, описанной С.Т. Аксаковым как кутема, то в свете приведённых выше фактов мы вынуждены признать совершенно невозможным тождество аксаковской кутемы и ручьевой форели (современное название *Salmo trutta morfa fario*), равно как тождество аксаковской кутемы и озёрной форели (современное название *Salmo trutta morfa lacustris*). отождествление кутемы С.Т. Аксакова с любым видом рода Хариус *Thymallus*, несмотря на всю изменчивость хариусов, представляется сомнительным.

Здесь нельзя не вспомнить об имеющихся в литературе сведениях о том, что народное название «кутема» может относиться к обыкновенному ельцу (современное название *Leuciscus leuciscus*) (Линдберг, Герд, 1972). Однако невозможно согласиться с тем, что кутема С.Т. Аксакова – это обыкновенный елец *Leuciscus leuciscus*, хотя бы потому, что сам С.Т. Аксаков дифференцировал кутему и ельца (Аксаков, 1955). Во-вторых, в ответах на вопросы анкеты Оренбургского отделения ИРГО (Пильмин, 1880) кутема также дифференцируется от ельца. Нельзя не принять во внимание и тот факт, что аксаковское описание кутемы не подходит к ельцу *Leuciscus leuciscus* (Лебедев и др., 1969; Киселёв, 1984) из-за окраски тела и плавников, а также из-за того, что, по описанию С.Т. Аксакова, кутема достигает массы в 5 – 6 раз большей, чем елец (Аксаков, 1966).

Таким образом, в настоящее время на основании имеющихся данных не представляется возможным идентифицировать рыбу, описанную С.Т. Аксаковым как «кутема». Не исключено, что это – самостоятельный вид, подвид или иной таксон рыб, не называвшийся в научных трудах и, возможно, уже исчезнувший с территории Оренбургской области.

Автор выражает благодарность Н.М. Выставкиной, библиотекарю Оренбургского краеведческого музея, за помощь, оказанную при установлении инициалов Лейнисса, автора «Руководства к зоологии» (СПб., 1868).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Аксаков С.Т. Записки об ужении рыбы // Полн. собр. соч.: В 5 т. М.: Правда, 1966. Т. 4. 479 с.
- Берг Л.С. Рыбы пресных вод СССР и сопредельных стран. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1948 – 1949. 926 с.
- Варнаховский Н.А. Определитель пресноводных рыб европейской России. СПб.: Тип. А.С. Суворина, 1898. 240 с.

К ВОПРОСУ ОБ ИДЕНТИФИКАЦИИ РЫБ

- Даль В.И.* Толковый словарь живого Великорусского языка. М.: Русский язык, 1981. Т. 2. 779 с.
- Жизнь животных* / Под ред. проф. Т.С. Расса. М.: Просвещение, 1983. Т. 4, ч. 1. 656 с.
- Киселёв Я.Е.* Рыбы наших вод. М.: Мысль, 1984. 288 с.
- Лебедев В.Д., Спановская В.Д., Савваитова К.А., Соколов Л.И., Цепкин Е.А.* Рыбы СССР. М.: Мысль, 1969. 448 с.
- Лейнисс Йоханнес.* Руководство к зоологии. СПб.: Тип. тов-ва «Общественная польза», 1868. 533 с.
- Лепёхин И.В.* Дневные записки путешествия доктора и Академии наук адъюнкта Ивана Лепёхина по разным провинциям Российского государства 1768 и 1769 г. СПб.: Императорская Академия наук, 1795. Ч. 1. 538 с.
- Линдберг Г.У., Герд А.С.* Словарь названий пресноводных рыб СССР. Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1972. 368 с.
- Машинский С. С.Т.* Аксаков. Жизнь и творчество. М.: Худож. лит., 1961. 543 с.
- Никольский А.М.* Гады и рыбы. СПб.: Тип. акционер. о-ва Брокгауз – Ефрон, 1903. 872 с.
- Пильмин Н.Е.* Ответы на вопросы программы Оренбургского отделения ИРГО о естественных произведениях по местности села Преображенского Орского уезда Оренбургской губ. 15.12.1880. Государственный архив Оренбургской области, ф. 94, оп. 1, д. 61, кн. 1, л. 8.
- Рычков П.И.* Топография Оренбургской губернии. Сочинение П.И. Рычкова 1762 г. Оренбург: Тип. Б. Бреслина, 1887. 404 с.
- Сабанеев Л.П.* Жизнь и ловля пресноводных рыб. Киев: Урожай, 1970. 668 с.
- Цеханович Ю.В.* Рыбы Урала // Природа Урала. Свердловск: Сред.-Урал. кн. изд-во, 1936. С. 209.
- Чибилёв А.А.* Редкие виды рыб Оренбургской области и их охрана. Екатеринбург: Наука. Урал. издат. фирма, 1993. 32 с.
- Чибилёв А.А.* Энциклопедия «Оренбуржье». Калуга: Изд-во «Золотая аллея», 2000. Т. 1. 192 с.